

Paris Lights Up

Eastern Paris · Bilingual News · Paris Est · Actualités bilingues

*Gratuit / Free
Mars / March*

Issue **02**



ÉDITO • EDITORIAL

Chères lectrices, Chers lecteurs,

Ce mois de mars 2020 marque un moment important pour l'avenir de notre ville. Avec les élections municipales des 15 et 22 mars, les Parisiennes et Parisiens ont l'opportunité de choisir entre plusieurs projets et d'élire dans chaque arrondissement leurs représentants pour les six prochaines années. Pour vous aider à faire votre choix, vous trouverez dans ce numéro un court guide rassemblant les propositions des principaux candidats sur plusieurs grands thèmes : logement, transport, culture, etc.

Les revendications citoyennes dépassant largement le seul cadre des élections, les occasions de faire entendre sa voix et de battre le pavé ne manquent pas cette saison. Dans une période particulièrement éprouvante pour les féministes, des défilés toujours plus denses, divers et motivés ont ainsi rejoint la Place de la République à l'occasion de la Journée internationale des droits des femmes le 7 et 8 mars dernier. La capitale accueillera également une grande marche pour le climat le samedi 14 mars, alors que d'autres manifestations d'importance sont également prévues dans les prochaines semaines (voir notre agenda) concernant le droit à un logement digne et abordable, la lutte contre les violences policières, ou les droits des sans-papiers.

Paris peut aujourd'hui s'imaginer en cité plus verte, plus accueillante, plus solidaire - pour ses propres habitants tout comme pour ceux qui y sont de passage, qu'ils viennent y chercher un travail, un refuge, ou l'inspiration dont notre ville demeure synonyme à travers le monde.

Chère voisine, cher voisin, nous vous remercions d'avoir ouvert ce nouveau numéro de Paris Lights Up et vous en souhaitons une bonne lecture !

Simon Thollot
Rédacteur en chef - Editor-in-chief



@ParisLightsUp

Média local en ligne et en version papier, Paris Lights Up souhaite mettre en avant les événements, les artistes et les commerces indépendants des arrondissements de l'Est parisien, à travers un contenu bilingue évoquant notamment l'actualité, la culture et les adresses locales.

Notre édition papier est aujourd'hui tirée à 5 000 exemplaires, qui sont distribués chaque mois dans les rues et quartiers les plus animés des 10^e, 11^e, 19^e et 20^e arrondissements (hôtels, restaurants, bars, lieux culturels, galeries, boutiques, etc.).

Vous souhaitez partager un événement, nous informer de l'ouverture d'une nouvelle adresse, ou faire apparaître un encart dans nos pages ? Écrivez-nous à l'adresse contact@parislighsup.com. Accessibles à toutes celles et ceux qui font vivre nos quartiers, nos encarts sont disponibles à partir de 50€, avec des tarifs préférentiels pour les petites structures, les professionnels indépendants et les particuliers.

Directeur de la publication & Rédacteur en chef : Simon Thollot
Conseillère de rédaction & Traduction : Sophie Pontipiedra
Design & Mise en page : Néstor Bada & Vincent Guillaume
www.behance.net/a_creativestudio
Couverture : Around the Block - Collections d'affiches de Paris par arrondissements - [instagram.com/_aroundtheblock_](https://www.instagram.com/_aroundtheblock_) - www.etsy.com/shop/AroundTheBlockPoster
Illustrations - Pages intérieures : Emma Seegoolam
emma.seegoolam@gmail.com - [instagram.com/emma_seegoolam](https://www.instagram.com/emma_seegoolam)

Dear readers,

March 2020 marks a significant moment for the future of our city. With the mayoral elections on March 15th and 22nd, Parisians have the opportunity to choose between several projects and elect their representatives for the next six years. To help you navigate this campaign, this edition includes short portraits of the main candidates for the position of mayor of Paris.

Voting is crucial to make your voice count, but there are other ways to do this as well. The occasions to make our voices heard and take to the streets abound this month. At marches for International Women's Rights Day on March 7th and 8th meeting at Place de la République, processions were denser, more diverse, and motivated than ever. Saturday, March 14th also marks the capital's climate march. Other significant protests are planned in the coming weeks to address the right to decent and affordable housing, police brutality, and undocumented workers rights.

Together, we can help Paris become a greener, more welcoming, and more caring place for all. By using our voice and our actions, we can help flourish the inspiration the city remains synonymous with around the world.

Thank you, neighbors, for picking up the new issue of Paris Lights Up - we hope you'll enjoy reading it.

**COLLECTIF
SAMEDI,
DIMANCHE**

VÊTEMENTS VINTAGE, EXPOSITION PHOTO
& CURATION SONORE

SAMEDI 14 MARS 2020
L'ORILLON BAR

**THE GOLDEN RABBIT
TATTOO SOCIETY**



PARIS
10 RUE ORBET . 0143576443
WWW.THEGOLDENRABBIT.TATTOO



**CONCERTS GRATUITS
NUITS ROCK ET
DISQUAIRE À PARIS**

9 RUE BISCORNET - 75012 PARIS
WWW.SUPERSONIC-PARIS.FR



Paris Lights Up bénéficie du soutien de la Direction régionale des affaires culturelles d'Île-de-France - Ministère de la Culture. Paris Lights Up est adhérent du Spiil - Syndicat de la Presse Indépendante d'Information en Ligne. Édité par M. Simon Thollot sous la forme de la micro entreprise N°2 - Mars 2020 - Publication papier mensuelle Siret : 851 067 736 00013 ISSN : 2724-7562 Imprimeur : 69 JLP PHOTO, 69 Rue de Belleville, 75019 Paris

ACTUALITÉS • NEWS

Sorties • Culture

SUITE À L'APPEL À PROJET pour l'occupation temporaire de la Flèche d'Or lancé en janvier, un groupe d'associations et de collectifs locaux vient d'être désigné pour accueillir le public jusqu'en octobre 2020 dans cette ancienne gare de la Petite ceinture. Conclusion d'un "travail collaboratif" entre le propriétaire, les mairies de Paris et des élus du XXème, et le collectif la Flèche Dort, le jury a choisi "les organisations Curry Vavart et Union des Collectifs pour gérer et animer le lieu, en coordination avec le Collectif Mu, La Gare XP, Le Doc, le collectif Pieg, Doxa Esta, Ancoats et le collectif ObliQ". Des noms bien connus des artistes et fêtards de l'Est parisien : le Doc opère déjà près de la Place des Fêtes, et plusieurs des collectifs retenus ont l'habitude de rythmer les soirées de la Villette, Belleville et Ménilmontant. "Collectif pluridisciplinaire qui organise et développe des espaces de vie, de création et d'activités partagées", Curry Vavart est quant à lui derrière le projet des ateliers d'artistes de la Villa Belleville. La réouverture des lieux au public devrait avoir lieu d'ici "fin mars, début avril".

A GROUP OF LOCAL ASSOCIATIONS and collectives has been selected to occupy The Flèche d'Or - a long vacant former train station - until October 2020. After a collaboration with its owner, the Paris City Hall, elected officials of the 20th arrondissement, and the local association La Flèche d'Or, the jury designated "the organizations Curry Vavart and Union des Collectifs to manage the site, in coordination with the Collectif Mu, La Gare XP, Le Doc, the collective Pieg, Doxa Esta, Ancoats and the collective ObliQ". Some of these names may sound familiar to artists and party attendees of Eastern Paris: the Doc currently operates by Place des Fêtes, and many of these collectives are active in the local nightlife of neighborhoods such as La Villette, Belleville, and Ménilmontant. The Flèche d'Or should reopen its doors by "the end of March or the beginning of April".

Manifestation • Protest

UNE FOULE DE PARISIENNES "fortes, "fières et en colère" étaient rassemblée pour la marche féministe de nuit qui a défilé de la Place des Fêtes à République le samedi 7 mars dernier. Accompagné de chants et de musique, le cortège fourni à malheureusement fait les frais de débordements policiers à son point d'arrivée : de nombreuses vidéos diffusées par la suite montrent ainsi des agents portant des coups sans raison apparente ou traînant une femme dans les escaliers du métro. Après les atteintes régulières à l'intégrité physique de manifestants, d'autres incidents récents sont venus raviver la contestation contre la gestion du "maintien de l'ordre" dans la capitale - comme le placement en garde à vue de lycéens mineurs le mois dernier suite au blocage du lycée Maurice Ravel dans le XXème arrondissement.

A CROWD OF "strong, proud, and angry" Parisian women gathered for the feminist night march that

descended from Place des Fêtes to République on March 7th. Thousands of demonstrators marched with chants and music, but the dense procession was unfortunately interrupted as it reached its destination point: videos show officers striking blows at the crowd, even dragging a woman down metro steps. Along with this new offence against protesters, other recent incidents - such as the arrest and custody of minors for blocking the Maurice Ravel high school in Paris' 20th arrondissement last month - have refueled the controversy of the current political response to public demonstrations in the capital.



Exclusion • Homelessness

LE COLLECTIF MORTS DE LA RUE vient d'annoncer qu'au moins 569 personnes sans-abri étaient décédées dans la rue en France en 2019. Elles et ils avaient en moyenne 50 ans - près de trente de moins que l'âge de décès observé dans la population française en général. La situation ne montre hélas aucun signe d'amélioration par rapport à l'année précédente. Un hommage leur sera rendu le 31 mars prochain, date marquant la fin de la trêve hivernale relative aux expulsions. Il se déroulera dans le cœur du XIXème arrondissement au square Serge Reggiani, situé au croisement du canal de l'Ourcq et de la rue de Crimée.

The collective Morts De la Rue has reported that at least 569 homeless people lost their lives in France in 2019. These individuals averaged 50 years old at their time of death - thirty years younger than the mortality rate of the general population. Unfortunately, this total has not decreased from the previous year. A tribute is organized on March 31st, a date that legally marks the end of the suspension of tenant evictions during the winter period. The event will be held in the heart of the 19th arrondissement at Serge Reggiani square, at the crossroad of rue de Crimée and canal de l'Ourcq.

Santé • Health

LE VIRUS COVID-19 continue sa progression à travers la France, et Paris n'est évidemment pas épargnée. Alors que les annulations d'événements se multiplient, comme avec le Salon du Tatouage qui devait se tenir à la Villette ce mois-ci, une première classe a été fermée lundi 9 mars dans le XVème arrondissement. Dans l'Est de la capitale, on recense notamment un foyer de cas chez les soignants de l'hôpital Tenon, tandis que l'église Notre-Dame de la Croix de Ménilmontant a annoncé la contamination de son vicaire dans un communiqué. Côté politique, les campagnes des candidats à la mairie de Paris Anne Hidalgo et David Belliard ont pris la décision d'annuler leurs grands meetings respectifs prévus jeudi 12 mars avant le premier tour. Ils proposeront à la place un "meeting virtuel" pour la première, une "soirée militante en plein air" face au Cirque d'hiver pour le second.

THE IMPACTS OF THE COVID-19 virus have continued to progress across France. In Paris, many events and gatherings are being cancelled, such as the Tattoo Salon (which was supposed to be held in La Villette this month); on March 9th a first school class was asked to stay home following a case of contamination. In Eastern Paris, medical staff at Hospital Tenon have been positively identified for the virus, as well as an assistant priest at the church Notre-Dame de la Croix of Ménilmontant. Furthermore, the campaigns of the candidates for City Hall Anne Hidalgo and David Belliard have cancelled their respective meetings scheduled on Thursday, March 12, before the first round of voting. They will instead hold a "virtual meeting" for the former, and an "open air party" across the Cirque d'hiver for the latter.

Nature • Environment

UN SEGMENT de la Petite ceinture vient d'être rouvert au public dans le quartier de la Villette. Ce tronçon surélevé long de 230 mètres est accessible depuis le 30, rue de Thionville.

A SEGMENT OF the iconic Petite ceinture just reopened to the public in the neighborhood of La Villette. This stretch of elevated railway is 230 meters long, and its entrance is located at 30, rue de Thionville

An advertisement for a special book sale event. It features a dark background with a white car in the foreground. The text is in white and yellow. The main text reads "Vente spéciale livres, CD, DVD". Below it, in smaller text, it says "EMMAÛS COÛP DE MAIN tremplin solidaire". To the right, it says "samedi 4 avril 11h-16h". At the bottom, it says "Recyclerie Place de la Porte de Montreuil 75020 Paris".

Vente spéciale livres, CD, DVD

EMMAÛS COÛP DE MAIN tremplin solidaire

samedi 4 avril 11h-16h

Recyclerie Place de la Porte de Montreuil 75020 Paris

ACTUALITÉS • NEWS

Paris Elections 2020 - Meet the candidates!

Agnes Buzyn (Centrist)

Following the sudden exit of her party's candidate Benjamin Griveaux, Agnès Buzyn was chosen as the new standard-bearer of Macron's centrist party LREM on February 16th. A hematologist and university professor who presided the national Institute of Cancer, she was France's health minister from May 2017 until joining the race. She has been criticized for leaving that job during the Covid-19 crisis and her handling of strikes in the public hospital beforehand, but seems to reassure centrist voters more than her predecessor did. Demanding a "safer and cleaner" Paris, she has provided some much-needed damage control after Griveaux's difficult campaign, despite originally not being a professional politician.

Strength: the Parisian demographics favors her party, which received 33% of the votes in Paris during the last European elections
First-Round Polling at: 17-20% in February-March

Anne Hidalgo (Left)



The incumbent Mayor of Paris took her time before officially announcing a bid for reelection last January. The daughter of working-class Spanish immigrants, Hidalgo was the deputy mayor of her predecessor, the socialist Bertrand Delanoë, from 2001 to 2014. That year, she led the a coalition of the Parisian left to a third term, becoming the first woman to hold the office. Her signature achievements include increasing the social housing supply, and limiting the use of private cars in favor of developing bike lanes and expanding pedestrian space instead -- policies for which she faced intense criticism from conservatives and car owners alike. Her rivals have also criticized her due to rising petty crime and the urban renovations that have increased traffic in some neighborhoods. If she delivers and offers the left a fourth consecutive term, she will cement her position as one of the most prominent progressive politicians in the French political landscape.

Strength: two decades of experience in City Hall, a progressive track record, and the expected support from other left-leaning candidates after the first round

First-Round Polling at: 23-26% in February-March

Cédric Villani (Center)

A fanciful mathematics genius and laureate of the Fields Medal turned politician, Cédric Villani joined Macron's presidential campaign in 2017. Last year, his party LREM designated his rival Benjamin Griveaux to head the Parisian race after a



keenly contested internal campaign. After considering the matter during the summer, Cédric Villani announced he would run as an independent candidate and therefore without the support of his party. He has since been excluded from the movement, and the resignation and replacement of his former rival does not seem to come with improved polls. Beyond his call to use modern technology for a smarter city, he has been holding talks with the Green party that could lead to a "climate coalition".

Strength: an original project, including the expansion of the Paris limits and the use of digital tools to make life easier in the city
First-Round Polling at: 7-10% in February-March

David Belliard (Green Party)



The youngest candidate in the race at 41, David Belliard comes from a rural, working-class family. He settled in Paris in the early 2000s before working for the association Sidaction that raises awareness about Aids. He later kept writing part-time as a journalist for Alternatives Économiques following his election at the Council of Paris in 2014. He was chosen as the Green Party candidate last summer following an internal campaign, but his bet to overtake Hidalgo's traditional coalition and become the leading figure of the Parisian left has yet to be validated. His campaign seems to have been a source of inspiration for many candidates, with most lists now claiming green credentials and calling to halt some of the incumbent's new urban projects. David Belliard is also the only candidate for City Hall who is a member of the LGBTQ+ community.

Strength: Eco-friendly policies are more popular than ever among Parisians - the Green Party ranked second in Paris in the 2019 European elections with 20% of votes
First-Round Polling at: 10-14% in February-March

Danielle Simonnet (Left)



The daughter of artists based in Paris' 20th arrondissement, Danielle Simonnet is a well-known figure of the neighborhood and has been a local elected official since 2001. A leading left-

wing opponent to Hidalgo's own progressive coalition, Danielle Simonnet has partnered with former PSG-player Vikash Dhorasoo to lead a citizens' platform based on a participative approach to local democracy. Their list is the only one clearly calling for a referendum over the organization 2024 Paris Olympics. Many of her proposals, such as free public transportation and a rent control set under the soaring Parisian market prices, aim to make life more affordable for working and middle-class residents.

Strength: Knows the local context and has kept her independence from the incumbent mayor, whereas most local Green representatives were part of Hidalgo's coalition
First-Round Polling at: 5-7% in February-March

Rachida Dati (Right)

A former Minister of Justice under president Nicolas Sarkozy, Rachida Dati has been the mayor of the bourgeois 7th arrondissement (the one with the Eiffel tower!) since 2008. Born to a Moroccan father and Algerian mother, she achieved a stellar political career following her law studies. She remains a leading conservative figure and is known for her acute political skills. Her current campaign relies on the traditional pillars of the right, security and cleanliness: a recipe that should be enough to convince many of Western Paris' affluent and often ageing households. She could be a threat to Anne Hidalgo's position in case her conservative party Les Républicains manages to forge local alliances with Agnès Buzyn's centrist forces before the second round. However, the divisions of Parisian conservatives in their strongholds of the 15th and 16th arrondissements will surely be detrimental to her campaign.

Strength: Her political experience, and the significant boost she gained over the past few months following Benjamin Griveaux' difficult campaign

First-Round Polling at: 20-25% in February-March

The independent citizens' movement Parisiennes, Parisiens also has candidates in most arrondissements. It is also the case for the right-wing populist Serge Federbusch and the fairground owner Marcel Campion.

The campaigns of Agnès Buzyn and Rachida Dati did not provide a portrait of their respective candidates.

Photo credits: © Mathieu Delmestre © Le Nouveau Paris © Eric Coquelin © Décidons Paris



GALERIE ART C EST LE LIEU IDÉAL POUR LES ARTISTES QUI SOUHAITENT PARTAGER LEUR TRAVAIL. LA GALERIE DISPOSE D'UNE BELLE DOUBLE VITRINE VISIBLE DE L'EXTÉRIEUR, D'UNE PIÈCE LUMINEUSE DE 20M², AINSI QUE D'UNE KITCHENETTE.

18 RUE CAMILLE DESMOULINS
75011 PARIS

Élections municipales 2020 - Demandez le programme !

Et si on parlait enfin des projets des candidats pour notre ville ? À quelques jours des municipales du 15 et 22 mars, nous avons compilé pour vous certaines propositions phares des principales listes engagées.

Logement

Agnes Buzyn: proposer des appartements en-dessous des prix du marché grâce à la dissociation du foncier et du bâti, respecter la loi qui fixe à 25% le nombre de logements sociaux, rendre impossible de louer un autre logement que sa résidence principale sur Airbnb.

Anne Hidalgo: atteindre 25 % de logement social en 2025, maintenir l'encadrement des loyers, organiser un référendum par arrondissement sur les plateformes type Airbnb.

Cédric Villani: agrandir Paris des 22 communes qui l'entourent pour créer un choc de l'offre, atteindre 25 % de logement social en 2025, maintenir l'encadrement des loyers.

David Belliard: blocage des loyers pendant 5 ans, création de logements abordables pour les jeunes travailleurs et étudiants.

Danielle Simonnet: encadrer les loyers à la baisse, contrôler la qualité des locations du parc privé, créer des logements abordables pour les demandeurs de logement sociaux mais aussi pour les sans-abri.

Rachida Dati: créer un chèque pour les familles souhaitant déménager à l'arrivée d'un nouvel enfant, faciliter l'accès aux aides prévues par une cellule de soutien aux locataires, donner la priorité à la réhabilitation du parc social.

Culture & Loisirs

AB: élargir les horaires des bibliothèques, piscines et gymnases grâce aux associations, mettre fin à la pratique du tirage au sort dans les conservatoires municipaux.

AH: lancer un fonds de soutien aux acteurs culturels indépendants, créer des lieux de répétitions et de représentations dans tous les quartiers, accompagner les établissements de nuit afin d'éviter les fermetures administratives, ouvrir un réseau de lignes toute la nuit un samedi par mois.

CV: créer un passeport pour les arts et la culture pour tous les jeunes Parisiens, ouvrir l'ensemble des bibliothèques le dimanche, créer de nouveaux orchestres à l'école.

DB: investir dans les équipements sportifs, dispenser des cours de danse collectifs gratuitement certains soirs sur des grandes places parisiennes, ouvrir une réflexion sur l'ouverture des bibliothèques.

DS: rééquilibrer la présence des lieux culturels sur le territoire, accompagner les artistes dans leur recherche de lieux de création, lutter contre la précarité numérique, développer des accès internet de qualité et éthiques.

RD: lancer un plan de sauvetage des églises parisiennes, expérimenter l'extension des horaires des bibliothèques pour offrir des alternatives aux écrans, lancer un plan de rattrapage pour les piscines parisiennes, supprimer le tirage au sort pour les conservatoires.

Environnement

AB: créer 240 rues-jardins, soumettre les projets pour avis environnemental à un conseil scientifique et citoyen, rénover les bois de Boulogne et Vincennes.

AH: réduire la place de la voiture, piétonniser le centre de Paris, créer des forêts urbaines, objectif zéro déchet avec tri sélectif et valorisation des biodéchets.

CV: aménager de nouvelles promenades plantées et des quartiers piétonnisés, collecter et valoriser les déchets organiques, aide complémentaire de 2000€ pour les travaux de rénovation énergétique.

DB: réduire la place de la voiture, créer de grands parcs métropolitains, piétonniser 300 abords d'écoles, engager un vaste plan de rénovation des logements, défendre les circuits courts, remplacer les panneaux publicitaires par des arbres lorsque possible.

DS: interdire la publicité numérique partout où la mairie en a la compétence, obligation d'extinction totale des enseignes numériques à la fermeture, poubelles de tri et de compost dans les espaces publics.

RD: généraliser les capteurs de mesure de la pollution dans les écoles et les crèches et expérimenter l'utilisation de purificateurs d'air filtrant, privilégier l'approvisionnement en circuits courts, s'opposer à la densification

Commerce

AB: créer un fonds pour soutenir les commerçants face aux crises ponctuelles, soutenir les nouveaux commerces en proposant des loyers faibles, donner la possibilité aux commerçants d'ouvrir le dimanche, ouvrir certains marchés alimentaires le soir.

AH: créer une foncière pour acquérir et installer de nouveaux commerces adaptés à chaque quartier, interdire la transformation des locaux commerciaux en hébergements hôteliers, encourager les livraisons et déplacements propres.

CV: créer une agence du commerce pour accompagner les commerçants, étendre à tous les arrondissements pour 5 ans le programme Vital'Quartier qui permet de mettre des locaux à la disposition des petits commerçants.

DB: promouvoir les modes peu polluants en renforçant les aides à la transition pour les TPE-PME, supprimer les exceptions Crit'air pour les livraisons, soutenir le déploiement de ressourceries.

DS: s'opposer au travail du dimanche, mettre des infrastructures et des aides à disposition pour les coopératives de livreurs indépendants.

RD: créer un fonds de soutien pour les commerçants et artisans fragilisés, permettre aux artisans de stationner leur véhicule la nuit dans les parkings publics, proposer des espaces de coworking dans chaque arrondissement.

Solidarité

AB: développer un réseau de centres et maisons de santé, ouverts de 7 heures à minuit, 7 jours sur 7, au tarif de la Sécurité

sociale, créer un droit au répit pour les aidants familiaux.

AH: développer l'offre d'hébergement d'urgence et garantir sa répartition équitable, mettre en place d'un Samu social métropolitain, favoriser une économie de proximité plus juste et plus durable, ouvrir une halte dans chaque mairie.

CV: réserver 3000 logements du parc social aux personnes vivant dans la rue, regrouper les services sociaux au sein de maisons des solidarités proposant un guichet unique.

DB: créer un minimum social garanti et de nouveaux centres de santé gérés par la Ville, multiplier les toilettes publiques gratuites.

DS: reconverter l'Hôtel-Dieu et les mairies des trois arrondissements centraux inoccupées en centres d'hébergement et de réinsertion, donner plus de moyens à l'accompagnement des personnes sans domicile, souffrant d'addictions ou précarisées, généraliser les salles de consommation à moindre risque.

RD: développer les structures pour une prise en charge différenciée des personnes en situation d'exclusion, réorienter les dispositifs d'accueil des toxicomanes vers la sortie de l'addiction..

Transport

AB: guider plus efficacement, par des applications mobiles, les automobilistes vers les places de stationnement disponibles, développer les bornes de recharge et aider au passage aux deux roues électriques, interdire les cars de tourisme.

AH: développer les transports en commun et les mobilités douces, ville 100% vélo avec pistes aménagées et stationnement sécurisé.

CV: définir un nouveau plan de circulation pour réduire à zéro la mortalité routière des piétons, accélérer l'automatisation du métro, réaliser un état des lieux général de la voirie grâce à l'IA.

DB: développer une métropole 100% cyclable, rendre gratuits les transports en commun et le pass Vélib pour les moins de 26 ans, créer un grand service public de mobilités touristiques avec navettes panoramiques et bateaux-bus zéro émission, relier les gares par une nouvelle ligne de tramway.

DS: aller vers la gratuité des transports en commençant par les jeunes, chômeurs et travailleurs pauvres, développer de nouvelles lignes de tramway pour désenclaver et désengorger, réaliser un audit pour repenser la mobilité douce.

RD: conserver la fonction de transit du périphérique, lancer un plan d'électrification de Paris avec bornes de recharge électrique dans les parking en concession et le parc social.

Ces propositions, bien entendu non-exhaustives, sont issues des documents de campagne des différents candidats.

ADRESSES • LOCAL LIFE

Lo and behold, we've put together this month's curated list for all of our East Parisian bon vivants. Whether you're looking for a place to eat, somewhere to go out, or places to shop, we've got you covered!



Eat & Drink

Located on the bustling Rue de Belleville, **Combat** is a gorgeous cocktail bar fronted by owners Elena Schmitt and Margot Lecarpentier. In a chic and intimate interior, patrons enjoy craft beverages, featuring eccentric ingredients, like soy sauce and bergamot syrup. The final result is divine, and it's a new must-try in the neighborhood!

Combat - 63 Rue de Belleville, 75019 Paris

Les Rigoles is a fine neighborhood bistro serving a generous happy hour. In this lively address complete with a large terrace, you'll find a generously portioned classic planche (two words: truffle cheese!) with a well priced pint or cocktail. A fantastic spot to meet your friends for a round or two!

Les Rigoles - 334 Rue des Pyrénées, 75020 Paris

Cheval d'Or is a gem in the 19th arrondissement, serving modern Chinese inspired cuisine in a deconstructed and clean establishment. With an eclectic offering, diners select from an à la carte, tapas menu - an homage to classical Asian family style dining. Here, classic and nontraditional Asian ingredients (such as scamorza) are a delight to the palate!

Cheval d'Or - 21 Rue de la Villette, 75019 Paris

Play

Karaoke is always a hit for a night out, and good thing because private karaoke rooms are on the up and up in the city of lights! **Concerto Karaoke** is a great choice with entrance fees and beverages at a friendly price point. With a wide selection in every genre (picture all the 80s, 90s, 2000s classics!) there's a song for everyone on your night out.

Concerto Karaoke Box - 15 Rue de Palestro, 75002 Paris

MU:V is a welcoming "concept space" where patrons can come to enjoy a variety of different classes, spanning from yoga to boxing, pilates, and more! This is a family friendly establishment with classes for parents and children alike!

M U:V - 73 rue Sedaine / 6 passage
Lisa 75011 Paris

Shop

Violette & Co is a renown feminist and LGBTQI+ bookstore in the 11th arrondissement. This shop is an integral part of the community and holds a wealth of knowledge on a variety of issues. The shop also hosts writing workshops and readings!

Violette & Co - 102 Rue de Charonne, 75011 Paris

Artists will find a treasure trove of supplies in **Passage Clouté**, a spacious shop with a sizeable selection of materials for different media. A nice locally owned alternative, you'll find deals for all of your artist needs!

Passage Clouté - 5-7 Rue des Boulets, 75011 Paris

Packed to the brim with vinyls, **Patate Records** is the perfect place to go record shopping. Offering multiple genres, with an especially wide reggae selection, plan to spend a bit of time here, and you'll definitely find a gem, bargain, or both!

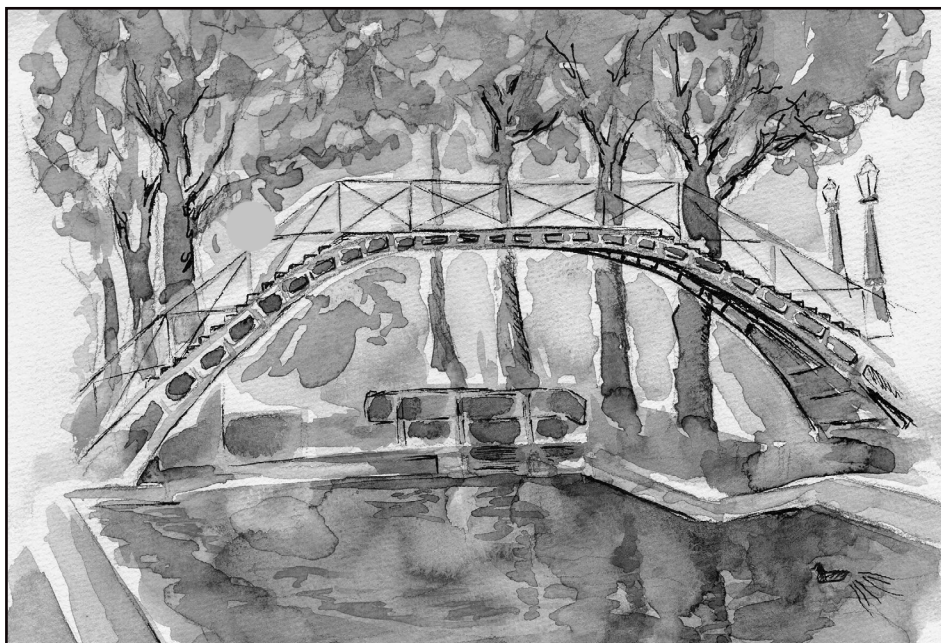
PatateRecords-57RuedeCharonne,
75011 Paris

Retrouvez notre guide des bonnes adresses en français sur notre site www.parislightsup.com



Betino's Records

BETINO'S RECORD SHOP
DISCO, FUNK, GARAGE, HIP-HOP, JAZZ, LATINO & SOUL
MONDAY TO SATURDAY - 1PM-8PM
32 RUE SAINT-SÉBASTIEN, 75011 PARIS



Le canal Saint-Martin © Maude Lacour. Nous publions chaque mois une illustration ou photographie réalisée par nos lectrices et lecteurs : pour participer, envoyez vos plus belles oeuvres à l'adresse contact@parislightsup.com

EXPOS • EXHIBITIONS

A l'occasion du 8 mars, on vous présente ce mois-ci une sélection artistique entièrement au féminin. Autre excellente nouvelle pour les amateurs de culture au budget limité : la plupart de ces expositions sont gratuites !

On the occasion of International Women's Rights Day on March 8th, our cultural selection features exhibits by powerful female artists to discover this month in Eastern Paris. Great news for art lovers on a budget: most of them are free!



Virginie Bécourt & Ji-Yun – “Anatomies”

Au cœur du quartier Saint-Blaise, la Galerie DerniersJours accueille une exposition miroir rassemblant deux des artistes qu'elle représente. La thématique du corps agit comme trait d'union entre les créations textiles de Virginie Bécourt et les œuvres surprenantes de Ji-Yun, inspirées par la peinture traditionnelle coréenne : “chairs, muscles, os, ligaments et organes deviennent la toile de fond de leurs œuvres.”

In the charming Saint-Blaise neighborhood, the Galerie DerniersJours welcomes a mirror exhibit bringing together two of the artists it represents. The underlying theme of the body undoubtedly unites the textile creations of Virginie Bécourt and Ji-Yun's surprising artworks, inspired by traditional Korean painting: “flesh, muscles, bones, ligaments and organs become the backdrop of their pieces.”

Galerie DerniersJours – 5 Rue Saint-Blaise, 75020 Paris – Jusqu'au 28 Mars – Until March 28th.

Karishma D'Souza – “Invocation”

Dans le Marais, la galerie Xippas présente ce mois-ci les œuvres de la peintre indienne Karishma D'Souza, originaire de Goa. À l'aide de palettes de couleurs toujours inspirées, l'artiste nous propose une véritable “conversation silencieuse”, dans laquelle les toiles s'appréhendent “comme des récits”. La jeune peintre évoque également la situation politique et sociale souvent difficile de son pays en s'inspirant notamment de la littérature Dalit.

In Le Marais, the Xippas gallery presents artworks by the Indian painter Karishma D'Souza, who grew up in the coastal region of Goa. Through

inspired color palettes, the artist offers a “silent conversation” in which paintings must be apprehended “like narratives”. She also tackles the difficult political and social situation of her country by drawing inspiration from the Dalit literature.

Galerie Xippas – 108 Rue Vieille du Temple, 75004 Paris – Jusqu'au 11 avril – Until April 11th

Sylvie Fleury – “She-Devils on Wheels”

À travers cette série d'œuvres, la créatrice multiplie les interventions d'éléments liés à la symbolique féminine pour venir “domin[er] un espace habituellement lié à l'imaginaire masculin”. Entre clichés Polaroid, évocations des sixties, et références au film noir, Sylvie Fleury nous transporte un instant dans un surprenant garage aux accents vintage mais aux thématiques toujours bien actuelles.

Through the pieces exhibited in this series, Sylvie Fleury multiplies the interventions of female elements to dominate “an environment which is generally considered to be masculine”. Polaroids, evocations of the 1960s, and references to film noir: the Swiss artist transports us to a surprising garage, whose vintage accents cannot hide the relevance of the themes it addresses to this day.

Galerie Thaddaeus Ropac – 7 Rue Debelleyne, 75003 Paris – Jusqu'au 22 mai – Until May 22nd

Gangao Lang – “Second Self-Introduction”

Lauréate 2019 du Prix Dior de la Photographie pour Jeunes Talents, la photographe chinoise Gangao Lang expose une série de ses portraits au Studio de la Maison Européenne de la Photographie, espace dédié aux artistes émergents. Dans cette série, elle revendique l'usage du numérique pour un résultat envoûtant, dans lequel la technique photographique multiplie les clins d'œil poétiques à l'art contemporain.

A laureate of the Dior Photography Award for Young Talents 2019, Chinese photographer Gangao Lang is presenting a series of her portraits at the Studio – Maison de la Photographie, a space dedicated to emerging talents. In this series, she makes use of digital tools for a mesmerizing result, in which the photographic technique makes poetic nods to contemporary art.

Maison Européenne de la Photographie – Jusqu'au 19 avril – Plein tarif : 10€ – Tarif réduit : 6€/Gratuit - Until April 19th – Full: €10 – Reduced: €6/Free

Anabela Pinto – “Precious Things”

L'exposition de la photographe portugaise Anabela Pinto met en scène sa superbe série de clichés Precious Things, “réflexion sur les contours du désir matérialiste et sur sa relation avec la recherche du bonheur”. L'artiste est lauréate du Prix Dior de la Photographie pour Jeunes Talents.

This exhibition by Portuguese photographer Anabela Pinto is dedicated to her superb series Precious Things, a reflection “on the contours of materialistic desire and its relationship with the pursuit of happiness”. The artist is also a laureate of the Dior Photography Award for Young Talents.

Galerie Intervalle – 12 Rue Jouye-Rouve, 75020 Paris – Jusqu'au 28 mars – Until March 28th

Sara Quijano – “Strangers”

Sara Quijano est une illustratrice colombienne vivant aujourd'hui à Paris. Cette exposition est notamment l'occasion de célébrer sa belle mise en images du dernier vidéoclip du groupe Bob and the Apple. Le trait épuré et sensible de l'artiste originaire de Medellín est particulièrement mis en valeur dans l'animation vidéo qui accompagne la musique, ainsi que dans les séries de planches d'illustrations et de “masques-grimaces” qui la complètent.

Sara Quijano is a Colombian illustrator who has made Paris her home. This exhibit focuses on the animation she created for the last video clip of the band Bob and the Apple. The refined yet endearing style of the artist from Medellín is highlighted in the video accompanying the music, as well as in the series of illustrations and “grimace-masks” presented in this exhibition.

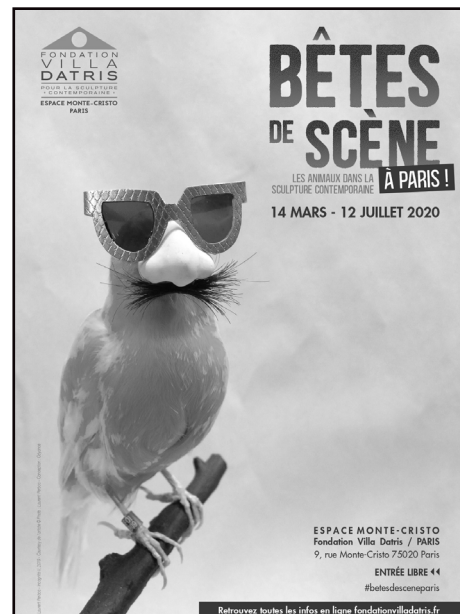
Point Éphémère – 200 Quai de Valmy, 75010 Paris – Jusqu'au 18 mars – Until March 18th

Yuan Jai – Exposition personnelle

Si Christian Boltanski apparaît comme la star incontestée de la saison sous les verrières du Centre Pompidou, il serait bien dommage de passer à côté des grands formats à l'encre sur soie de l'artiste chinoise Yuan Jai. Des animaux sauvages semblent surgir de ses œuvres, alors qu'“éléments biographiques et motifs contemporains s'entremêlent de références à l'histoire de l'art occidental et chinois.”

Christian Boltanski may seem like the indisputable star of the moment behind the glass walls of the Centre Pompidou, yet it would be a shame to miss out on Chinese artist Yuan Jai's large-format works using ink on silk. As wild animals prepare to jump through their canvas, “biographical elements and contemporary motifs are intermingled with references to the history of European and Oriental art.”

Centre Pompidou – Place Georges-Pompidou, 75004 Paris – Jusqu'au 27 Avril – Plein tarif : 14€ – Tarif réduit : 11€/Gratuit – Until April 27th – Full: €14 – Reduced: €11/Free



AGENDA • THINGS TO DO



JEUDI • 12 • THURSDAY

English and/or French Conversation. Organized by East Paris French American conversation – 19h – 7pm. Free / Gratuit.

L'Impondérable – 320 rue des Pyrénées, 75020 Paris.

VENDREDI • 13 • FRIDAY

“Grande vente au kilo Emmaüs Alternatives. Vendredi 13 & Samedi 14 – 10h-19h / Friday 13th & Saturday 14th – 10am-7pm. Halle des Blancs Manteaux – 48 rue Vieille du Temple, 75004 Paris

SAMEDI • 14 • SATURDAY

Marche pour le climat. 14h – Arrivée puis concert à République / 2pm – Ending at République with a concert.

Place de la République, 75011 Paris

Collectif Samedi, Dimanche - Vêtements vintage, Exposition photo & Curation sonore. À partir de 14h / Vintage Clothes, Photo Exhibit & Musical Curation – Starting at 2pm.

L'Orillon Bar – 35 Rue de l'Orillon, 75011 Paris

DIMANCHE • 15 • SUNDAY

Premier tour des élections municipales. Bureaux de vote ouverts de 8h à 20h – Résultats à partir de 20h / Paris Mayoral Elections 2020 – First Round. Polls open from 8am to 8pm – First results at 8pm.

Bon Dimanche #1 – Concerts, disques, fripes et DJ sets. 15h-23h – Entrée libre / Concerts, record, vintage clothes & DJ sets – 3pm-11pm – Free.

La Petite Halle – 211 avenue Jean Jaurès, 75019, Paris

LUNDI • 16 • MONDAY

Le Loup Comedy. 21h-22h30. Lundi et Dimanche soirs. Gratuit avec consommation obligatoire / Stand-up. In French, 9pm-10:30pm. Monday and Sunday nights. Free with Drink/Food Purchase.

Inka - 13 Boulevard du Temple, 75003 Paris

MARDI • 17 • TUESDAY

Réunion d'information – Autremonde recrute des bénévoles ! / The association Autremonde recruits volunteers! Tous les Mardi à 19h. Every Tuesday at 7pm.

Autremonde – 30 Rue de la Mare, 75020 Paris

MERCREDI • 18 • WEDNESDAY

Visite historique “Sur les traces de la Commune – De Jourdain à Belleville” / Historical Walking Tour “The Paris Commune – From Jourdain to Belleville”.

18h-20h. In French – 6pm-8pm. RDV au métro Jourdain, 75019 Paris

JEUDI • 19 • THURSDAY

Concert – Pixvae + Dronte. 20h30 – 8:30pm. €6. Espace B – 16 Rue Barbanègre, 75019 Paris

VENDREDI • 20 • FRIDAY

Circulation(s) – Festival de la Jeune Photographie Européenne. Du 14 mars au 10 mai / Young European Photography Festival. From March 14th to May 10th.

€6/€4. Le Centquatre – 104 Rue d'Aubervilliers, 75019 Paris

Sankofa Soul Contest + It's a Party. 20h30-5h / 8:30pm-5am.

€10. Bizz'Art – 167 Quai de Valmy, 75010 Paris

SAMEDI • 21 • SATURDAY

Marche des Solidarités. À partir de 14h / March of Solidarities. Starting at 2pm.

Départ de la Place de l'Opéra, 75009 Paris

DIMANCHE • 22 • SUNDAY

Second tour des élections municipales. Bureaux de vote ouverts de 8h à 20h / Paris Mayoral Elections 2020. Second Round. Polls open from 8am to 8pm.

Tattoo Village – Tatouage, fripes et DJ sets. 13h-22h – Entrée au dé avant 16h – 6€ après. 1pm-10pm / Fee rolled by dice before 4pm – €6 afterwards.

La Bellevilloise – 19-21 rue Boyer, 75020 Paris



LUNDI • 23 • MONDAY

“Paroles transatlantiques: relations littéraires France-Québec”. Cycle Littérature en scène – 19h – Entrée libre / In French – 7pm – Free.

Entrée Centre Pompidou – Niveau -1 – Petite Salle – Place Georges Pompidou, 75004 Paris

MARDI • 24 • TUESDAY

Concert – Skemer + IV Horsemen + Silly Joy. Ouverture des portes à 19h avec HH à 3.5€ – Live à partir de 20h15 – Gratuit / Doors opening at 7pm – €3.5 Happy Hour – Concert starting at 8:15pm – Free.

Supersonic – 9 Rue Biscornet, 75012 Paris

MERCREDI • 25 • WEDNESDAY

Mange tes Mots – Cabaret Littéraire. À partir de 19h / Literary Cabaret. Starting at 7pm.

Pascalou – 14 Rue des Panoyaux, 75020 Paris

Figures de Femmes Totem & Malavoi. Musique créole – 20h-23h – À partir de 23€ / Creole Music – 8pm-11pm – Tickets starting at €23.

Le Grand Rex – 1 Boulevard Poissonnière, 75002 Paris

JEUDI • 26 • THURSDAY

100% L'Expo – Sorties d'écoles. Du 26

mars au 12 avril – Gratuit / Art Exhibit with Young Artists – March 26th to April 12th – Free.

Grande Halle – Parc de la Villette, 75019 Paris

VENDREDI • 27 • FRIDAY

Brasileirinho and Guests. Concert - Jazz & Bossa Nova. 20h. 8pm. €15

Péniche Marcounet – Quai de l'Hôtel de ville, 75004 Paris

SAMEDI • 28 • SATURDAY

Journée européenne d'action pour le logement. À partir de 15h. / European Housing Action Day 2020. Starting at 3pm.

Place du Châtelet, 75001 Paris

DIMANCHE • 29 • SUNDAY

Printemps du cinéma. Du 29 au 31 mars – Places de cinéma à 4€ / From March 29th-31st – €4 Movie Tickets.

LUNDI • 30 • MONDAY

International Game Night. 19h30-22h30 – Entrée libre / 7:30pm-10:30pm – Free.

Bar Demory – 62 Rue Quincampoix, 75004 Paris

MARDI • 31 • TUESDAY

Hommage aux Morts de la Rue. À partir de 11h / Tribute to the homeless who lost their lives. Starting at 11am.

Square Serge Reggiani, 75019 Paris

KILO / SHOP

WWW.KILO-SHOP.FR

KILO SHOP S'ADRESSE À UNE CLIENTÈLE AVEC UNE DOUBLE CONSCIENCE ÉCOLOGIQUE ET ÉCONOMIQUE, EN PROPOSANT DES VÊTEMENTS UNIQUES AU POIDS SUIVANT UNE GRANDE DIVERSITÉ D'INSPIRATIONS ET D'UNIVERS.

ADRESSE LA PLUS PROCHE :
69-71 RUE DE LA VERRERIE,
75004 PARIS

Pabete.com

La première plateforme collaborative de garde d'animaux

Des amoureux d'animaux, prêts à garder le vôtre gratuitement !

Rejoignez notre communauté, que vous ayez un animal ou pas, l'essentiel est de l'aimer.

ÉVÉNEMENTIEL, ESPACE MILITANT ET DE TRAVAIL, RENCONTRES...
AVEC LA BASE, CONTRIBUEZ À ACCÉLÉRER LA MOBILISATION CITOYENNE POUR LE CLIMAT ET LA JUSTICE SOCIALE.
OUVERT TOUTS LES JOURS AU 31 RUE BICHAT, 75010 PARIS
© EMILIE ZASSO